

El tuteo y el voseo en los estudiantes de Magisterio de Maldonado: análisis de sus preferencias y usos en la escuela.

Informe final

Proyecto Pradine CFE 2019-2020
Silvina Cabrio, Liliana Isoco y Johanna Holt

TUTOR: Dra. Pilar Rodríguez

ÁREA: Formación de educadores

Índice de contenidos

1. INTRODUCCIÓN	p.2
2. ANTECEDENTES Y MARCO CONCEPTUAL	
2.1 Antecedentes	p.3
2.2 Marco conceptual	
2.2.1 Las formas de tratamiento de la segunda persona del singular	p.4
2.2.2 La influencia de la migración	p.6
2.2.3 Definición de actitudes lingüísticas	p.8
2.2.4 Descripción de metodologías de estudios de actitudes lingüísticas	p.8
3. METODOLOGÍA	p.10
3. 1 Selección de las unidades de análisis y técnicas de relevamiento de datos	p.11
3. 2 Encuesta a estudiantes	p.12
3. 3 Registro del uso de tuteo y voseo en las prácticas escolares	p.12
3.4 Panel Delphi	p.13
3.5 Evaluación del trabajo de campo	p.15
3.6 Cronograma de trabajo	p.16
4. HALLAZGOS	
4. 1 Resultados de la encuesta aplicada a 2do. y 3er. año del IFD de Maldonado	p.16
4. 2 Caracterización de los estudiantes	p.17
4. 3 Formación académica y trayectoria educativa de los estudiantes	p.19
4. 4 Miradas sobre el uso del tuteo y el voseo en la escuela	p.25
4.5 Autoidentificación en el uso del tuteo y voseo en otros ámbitos sociales	p.28
4.6 Miradas sobre el tuteo y el voseo en la ciudad de Maldonado	p.30
4.7 Principales acuerdos de los Paneles Delphi	p.30
5. CONCLUSIONES	p.32
6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	p.36
7. ANEXOS	p.43

1. INTRODUCCIÓN

El estudio planteado se centra en la exploración de las preferencias lingüísticas acerca del tuteo y el voseo de estudiantes de 2do. y 3er. año de Magisterio del IFD de Maldonado, así como su uso en el ámbito escolar como practicantes. El tema elegido pretende brindar un mayor conocimiento de las prácticas educativas que tienen que ver con la formación de los estudiantes, específicamente con respecto a Lengua y Didáctica, teniendo en cuenta que las formas de tratamiento de la segunda persona del singular, son un elemento caracterizador del español uruguayo y que las actitudes de los docentes frente a estas, resultan claves en el fomento de los paradigmas en competencia.

En una ciudad como Maldonado, donde se presenta una situación lingüista conceptualizada como de inestabilidad, en cuanto a los usos aceptados y valorados para los distintos ámbitos socioeducativos, se analiza la posible incidencia de la variable origen geográfico de los estudiantes, así como su formación académica en la carrera y en las preferencias de los estudiantes de Magisterio.

El enfoque metodológico adoptado es de tipo mixto que combina una aproximación cuantitativa y cualitativa de las preferencias de uso, potenciada por la triangulación de fuentes, técnicas e investigadoras. Se implementó una encuesta a los estudiantes que tuvo como objetivo registrar: datos personales, formación lingüística inicial y terciaria, indagar las percepciones de usos propios de los estudiantes en la escuela y sus prácticas, así como los usos en los diferentes ámbitos sociales en la ciudad de Maldonado. Además, se implementaron dos paneles Delphi con la presencia de directores de práctica y profesores de Lengua con el fin de acordar sobre estas preferencias de los estudiantes y los usos en la escuela e instituto de formación.

Este documento se encuentra organizado en los siguientes apartados: los principales antecedentes y el marco teórico que guía la investigación, la metodología empleada, el análisis de los datos y las conclusiones a las que se arriban.

2. ANTECEDENTES Y MARCO CONCEPTUAL

2.1 Antecedentes

En cuanto a los estudios de actitudes lingüísticas acerca del tuteo y del voseo en nuestro país cabe destacar que todas las investigaciones han sido llevadas a cabo en los departamentos de Montevideo y Rocha sin tomar en cuenta el estudio actual de las demás zonas lingüísticas. Entre estos estudios Weyers (2009, 2013) observa que mientras el tú y el vos se encuentran en competencia en Montevideo, ciudad enmarcada dentro de la zona rioplatense que se identifica por ser estable en el uso del vos, el tú se encuentra en declive. Los hablantes jóvenes muestran preferencia por el uso del voseo (V-V) ya que, según el autor, se identifican con la norma de Buenos Aires por lo que esta ciudad representa. La edad sería el factor principal que determina el uso del tú o el vos entre los interlocutores: los hablantes de mayor edad (más de 40) utilizan el pronombre tú y la forma T-V como parte de su repertorio y expresan una opinión favorable a ambos.

Moyna y Loureiro (2017) señalan en referencia a la percepción de identidad nacional y regional, que el voseo se observa como la variante identitaria de la capital, seguido de la variante dialectal híbrida (T-V), mientras que el tuteo se percibe como menos uruguayo y montevideano que las otras dos formas. Sin embargo, con respecto a la zona este del país, donde se incluye el departamento de Maldonado, García de los Santos (2014) expone que la variedad tuteante es considerada por hablantes de Montevideo como la segunda en la lista de preferencias de regiones de Uruguay (región sur, Montevideo, región este, Maldonado y Rocha, interior del país y frontera norte).

En otro ámbito, si bien el análisis de libros de textos no se puede enmarcar dentro de la metodología de estudio de las actitudes lingüísticas, es interesante advertir que a través del libro se puede deducir de forma indirecta las formas lingüísticas que se consideran correctas por el sistema educativo para ser presentadas a sus alumnos. Oroño (2010) explica que a pesar de existir una preferencia clara por las formas tuteantes en los libros de textos utilizados en Primaria y Secundaria entre 1994 al 1999, las formas voseantes están presentes en un porcentaje interesante. En estos libros se observa un descenso sistemático de las formas tuteantes a medida que avanza el ciclo escolar, al punto de que en 4º año las formas voseantes pasan a ser mayoría (Oroño, 2010). Bertolotti y Coll (2003) observan también que el pronombre

vos no aparece en los paradigmas verbales durante los primeros seis años de enseñanza. Luego en la enseñanza secundaria los libros de textos presentan una explicación del uso del voseo en Uruguay, aunque su uso no es cubierto en el libro.

Referente a las actitudes lingüísticas de los docentes de educación primaria, Gabbiani (2000) en su análisis del uso del voseo y tuteo en 4 clases de educación primaria pública y privada de Montevideo observó notables diferencias según el contexto socioeconómico de los centros educativos. El docente que trabajaba en una escuela de nivel socioeconómico alto exclusivamente utilizaba la forma tuteante para dirigirse a sus alumnos. Por el contrario, el docente que trabajaba en la escuela de nivel socioeconómico bajo tendía a rechazar el tuteo favoreciendo las formas voseantes. De forma interesante, el docente que trabajaba en una clase de nivel medio tendía a utilizar la forma híbrida (T-V).

Con respecto al ámbito educativo, Canale y Weyers (2013) describen que el tuteo y el voseo en la capital del país se encuentran en competencia, sea por la oposición al modelo impuesto por Buenos Aires (voseo) o por la concepción de la educación uruguaya que considera que el tuteo es la forma correcta para dirigirse a la segunda persona del singular. Los autores concluyen que innegablemente la educación juega un rol fundamental en el establecimiento de las identidades lingüísticas y las actitudes hacia el uso del lenguaje debido a su finalidad de enseñanza de la lengua estándar. Al respecto Penny (2006) señala que incluso la lengua estándar tendrá un grado de mayor valoración social a causa de su asociación con actividades de alto prestigio tales como la educación. Canale y Weyers (2013) expresan que, si las actitudes están conectadas al uso y variación del lenguaje, el estudio de las actitudes de los educadores, como cultural y lingüísticamente formadores, resulta importante para caracterizar el tuteo y voseo en la capital del país y posiblemente para entender los futuros cambios en las formas de tratamiento. En este sentido la aceptación del pronombre vos en la comunicación en clase lleva a la especulación sobre su relación con la pérdida de la forma tuteante en las futuras generaciones de Montevideo.

2.2 Marco conceptual

2.2.1 Las formas de tratamiento de la segunda persona del singular

Las formas de tratamiento, definidas por la Nueva Gramática de la Lengua española (2009), son las variantes nominales, pronominales y verbales utilizadas para dirigirse a alguien en

situaciones comunicativas en las que un emisor se dirige a un receptor. Estas formas no solo aportan información gramatical, sino que la confianza, la cercanía, la solidaridad, la intimidad, el respeto, la relación social entre hablante y oyente, el grado de formalidad de la situación en la que se encuentran, la presencia o ausencia de testigos del diálogo se codifican a través de la selección de estas. Carricaburo (2015) afirma que las formas pronominales y verbales constituyen un sistema complejo, en lo que se refiere al español en América, que va variando según la región donde se hable español, pudiendo observar zonas tuteantes, voseantes y ustedeadas.

En la actualidad se pueden escuchar en el español del Uruguay cuatro posibilidades para dirigirse a un alocutario: *usted tiene* (abreviado U-U), *tú tenés* (abreviado T-V); *vos tenés* (abreviado V-V) y *tú tienes* (abreviado T-T). Las tres primeras posibilidades se definen de acuerdo con la reverencialidad o deferencia, refiriéndose a las normas sociales de cortesía; la cuarta está determinada por otras posibles variables como pueden ser el origen geográfico de los hablantes, la situación magisterial (actitud de enseñanza) o acomodación lingüística frente a hablantes extranjeros. Desde el análisis de Fontanella de Weinberg (1999) que recoge a su vez la NGLE (§16.5-16.17), se pueden distinguir distintos grados de formalidad en las tres primeras posibilidades donde *usted tiene* expresa mayor lejanía o formalidad y la última, *vos tenés*, es la que expresa menor distancia o informalidad. La autora describe para Uruguay el uso pronominal del *vos* en un contexto íntimo, el uso del *tú* para un contexto de confianza y *usted* para el uso formal.

Debido a su evolución histórica el voseo solo tiene formas propias en cinco flexiones: presente del indicativo, pretérito perfecto simple del indicativo, futuro del indicativo, presente del subjuntivo e imperativo. En la zona del Río de la Plata el presente del indicativo voseante se da por la monoptongación del diptongo original (-áis o -éis en -ás, -és, esto es, *cantáis*>*cantás*; *tenéis*>*tenés*). El pretérito perfecto simple (*tuviste/ tuvistes*) alterna sin variación diastrática ni diafásica aparente, siendo la forma *tuviste* la impulsada por la educación formal. El futuro del indicativo voseante, *cantaréis*, *cantarés* o *cantarís*, no se utiliza. El presente del subjuntivo voseante (*cantés*, *tengás*, *digás*) se utiliza, según las apreciaciones de la autora, en contextos de negación como en "No me vengás con pavadas", asociado con el español de Buenos Aires. Se puede agregar en este sentido que las formas exclusivas del paradigma imperativo, como lo señala la NGLE (§ 42.3.t) rechazan la negación, entonces se sustituyen en todos los casos por las formas de la segunda persona del presente del modo subjuntivo. Luego el imperativo

voseante tiene la forma acortada de las etimológicas *cantad, tened, decid: cantá, tené, decí*. En lo que se refiere a las formas pronominales se pueden distinguir diferencias solamente en los usos como sujeto y como término de preposición, ya que las demás formas pronominales se toman del paradigma tuteante.

Es de resaltar que no todas las formas presentan las mismas valoraciones observando que la combinación del pronombre tú y su paradigma con el verbo conjugado en forma voseante es considerado más culto que *vos tenés*, debido a la mayor percepción de las diferencias entre pronombres que entre verbos. Al ser considerada más culta es utilizada en ámbitos de formalidad, pudiendo alternar un mismo hablante, en una misma situación y con un mismo alocutario, ambas formas: *vos tenés* o *para vos* vs. *Tú tenés* o *para ti*. Una de las razones también para conservar el uso del tú ha sido el tratar de mantener la diferencia con las formas totalmente voseantes de Buenos Aires (Bertolotti y Coll, 2003). Así también presenta una valoración negativa la flexión voseante del presente del subjuntivo *cantés, digás*, etc., asociada a los usos bonaerenses, mostrando que dentro de los verbos no todas las conjugaciones son valoradas de la misma manera. En esta línea la NGLÉ (§16.17.I) añade que unas formas verbales pueden tener prestigio y otras carecer de él en el interior de la misma área voseante, como son las formas voseantes en subjuntivo que están socialmente restringidas en Uruguay pero son naturales en Argentina.

En cuanto a la distribución territorial de las formas de tratamiento en el territorio del país existen zonas con predominio tuteante (T-T), como son los departamentos de Rocha y Maldonado definida por Rona (1965) como zona ultraserrana, voseante (V-V) como el litoral, híbrido (T-V) y voseante en Montevideo, etc. Se observa que el departamento de Maldonado es considerado principalmente como tuteante en varias ciudades como Pan de Azúcar, San Carlos o Aiguá pero no en la capital en la que se puede describir una situación de tensión entre los dos paradigmas.

2.2.2 La influencia de la migración

Si tomamos en cuenta a Maldonado, zona geográfica a analizar, se puede decir que las características de su matriz productiva hacen que sea centro de recepción de migrantes internos, regionales y extra regionales, donde cada uno de ellos aporta al proceso de

aculturación generando un potencial cultural que comparte con la población nacida en el departamento (Pellegrino, 2003).

Aguirre y Varela (2013) en su estudio acerca de las migraciones internas de los jóvenes de 12 a 28 años en el Uruguay del siglo XXI, así como los trabajos de investigación de estudiantes del IFD Magisterio del Instituto de Formación Docente de Maldonado (2018), confirman que la situación del departamento de Maldonado es de la categoría de receptor, siendo varias las causas que motivan a que se elija como lugar de residencia.

La tasa de empleo de 63,1 %, la más alta del país, hace que la recepción sea continua ya que, en muchos momentos, el decrecimiento económico en el resto del territorio nacional no lo fue en el departamento, con una demanda muy alta de mano de obra para la construcción. Otras causas reconocidas por los autores son: las bellezas naturales, su característica de polo de desarrollo laboral, de bienes y servicios, así como la variada oferta educativa para familias con hijos. También lo hacen estudiantes de los países fronterizos y extrafronterizos por existir un clúster universitario con posibilidades de estudios terciarios gratuitos en el CURE o con costos más accesibles que las universidades pagas en Brasil, Chile, Argentina y Centroamérica. Además, se destaca el aporte generado por la intensa actividad turística de la zona en su mayoría de Argentina.

Si bien la inserción de los migrantes lleva a la adaptación de modos de vida diferentes y particularidades del lugar de recepción, también existe un aporte de capital cultural que conlleva la situación de compartir su vida y sus costumbres con el medio local. De Marsilio Castro (1969) señala que el voseo es más arraigado que el tuteo, por ejemplo, en la zona litoral oeste, (Colonia, Soriano y Río Negro) donde la influencia de los medios de comunicación y la cercanía con Argentina generaron como única manera de expresión aceptada. De Marsilio (1969) observa que en Maldonado y Rocha el tuteo es más firme. De esta manera si se relacionan migración con capital lingüístico se puede percibir que la llegada de migrantes del litoral oeste y de otras zonas voseantes, aportan una fuerte carga cultural percibida en nuestro enfoque.

2.2.3 Definición de actitudes lingüísticas

El concepto de actitudes lingüísticas se inscribe en el campo de la Sociolingüística y se entienden por tales “las opiniones, ideas, prejuicios que tienen los hablantes sobre una lengua, así como la consideración de los ítems léxicos como prestigiosos o no prestigiosos” (Blas, 2006:7). López Morales (1989) considera la actitud como la acción o reacción misma, la aceptación o el rechazo de un hecho lingüístico, uso o desuso de una variante, de una variedad o de una lengua, que se produce por las creencias, favorables o adversas, hacia el hecho en cuestión.

Las creencias y actitudes de los hablantes que estigmatizan o conceden estatus a ciertos usos lingüísticos como a ciertas variedades de una lengua o lenguas son consideradas como las causas últimas de la variación lingüística y sociolingüística. Las creencias, como señalan Cestero y Paredes (2015), provienen de los conocimientos lingüísticos y sociolingüísticos del hablante, o sea de su conciencia sociolingüística, o de percepciones y consideraciones relacionadas con la afectividad propias y de su comunidad de habla. Según Hernández Campoy (2004) las actitudes varían dependiendo de factores como la edad, el género, el estatus social, el contexto educativo (la escuela), el contexto lingüístico, grupal y cultural.

Para concluir Bertolotti (2015) desarrolla la idea de que las formas de tratamiento al ser un conjunto de signos que tiene la particularidad de concentrar significados de diversa índole: gramaticales, psicológicos, sociales, grupales y pragmáticos, de alta percepción y evaluación lleva a que sean atractivas para los estudios de actitudes al analizar las posturas que toman los hablantes sobre estas manifestaciones lingüísticas.

2.2.4 Descripción de metodologías de estudios de actitudes lingüísticas

Hasta ahora, el estudio de las creencias y actitudes sociolingüísticas se ha enfocado desde dos perspectivas diferentes: la mentalista, que considera la actitud como un estado mental producido por estímulos determinados que provocan respuestas y la conductista, que concibe la actitud como la acción observable producto de estímulos diversos, lo cual conlleva consecuencias metodológicas. Según González Martínez (2008) expresa que la corriente mentalista no permite la observación directa ya que la actitud se conceptualiza como un estado mental, o sea, como una introspección. En cambio, la perspectiva conductista tiene la ventaja

de permitir la observación directa y la experimentación empírica debido a que considera que las actitudes no son investigables solamente de forma introspectiva. Agheyisi y Fishman (1970) observan que la metodología en el estudio de las actitudes incluye mediciones directas e indirectas de todas las clases, aunque se ha tendido a utilizar cuestionarios más que otros métodos.

La combinación de la técnica del cuestionario que permite relevar las actitudes explícitas de los hablantes y la observación de sus actitudes implícitas permite, según Hernández Campoy (2004) y Bugel y Santos (2010) compensar las debilidades que presenta cada una, ya que el hecho de contestar las preguntas de manera consciente puede conducir al investigado a controlar las respuestas para satisfacer las expectativas del investigador, lo que es complementado con la técnica de la observación de sus actitudes implícitas.

Hummel (2010) distingue las ventajas que brinda la aplicación del cuestionario ya que permite el acceso a datos cuantificables, aunque advierte que en lo que se refiere a las formas de tratamiento existen dos variables acerca del tema que hay que tener en cuenta que son la imagen y el uso real de estas formas, entendiendo por imagen de uso las ideas de las funciones de los diferentes tratamientos. De esta manera las imágenes de uso que se desprenden de un cuestionario pueden llevar a una distorsión de los datos ya que los hablantes tienden a no mencionar ni las variantes de uso reales ni los cambios de trato.

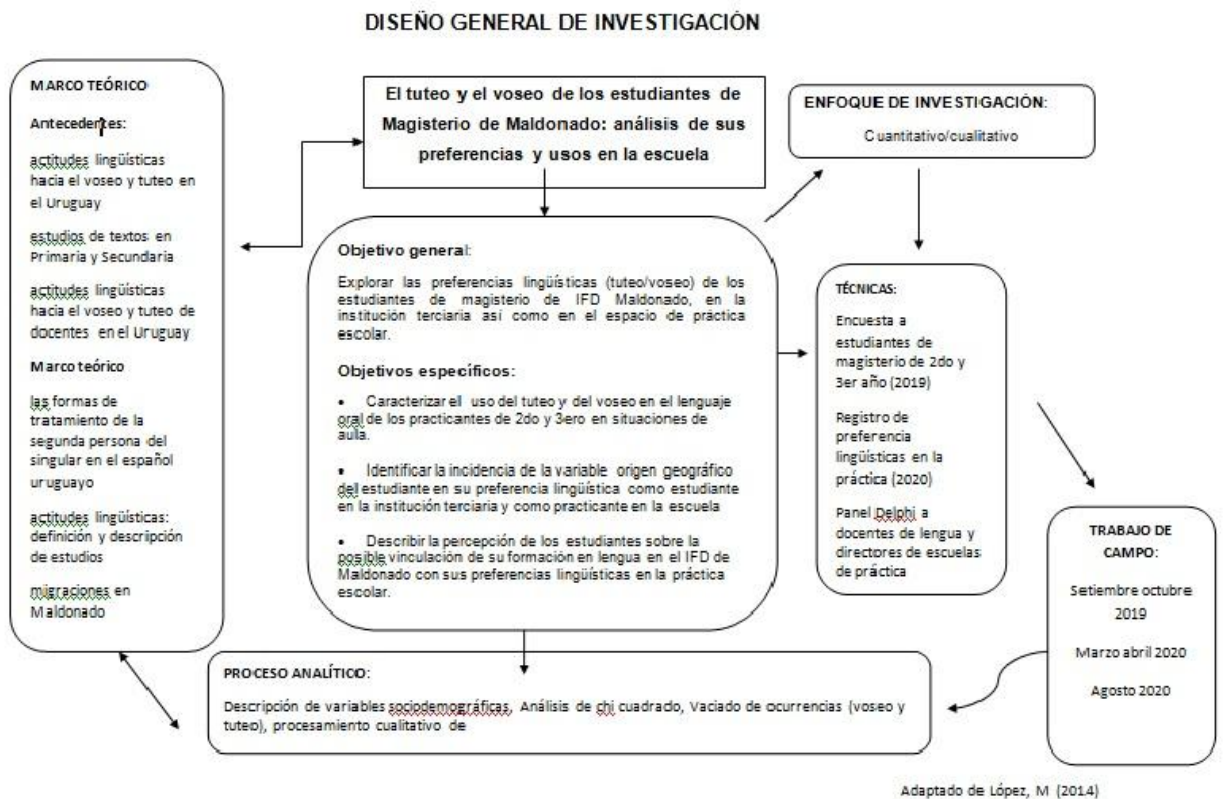
3. METODOLOGÍA

Se parte del objetivo general de la investigación consistente en la identificación de las preferencias de los estudiantes de magisterio en cuanto a los usos del tuteo y el voseo, en su condición de estudiantes de formación docente y de practicantes en las escuelas. Para ello se planteó un enfoque metodológico cuantitativo que avanzó tanto sobre la identificación de actitudes lingüísticas así como un relevamiento de condiciones socio-demográficas que podrían estar vinculadas a dichas preferencias.

Asimismo, desde un enfoque cualitativo, se implementaron dos instancias de panel Delphi, formado por docentes de Lengua y directores de escuela (profesores de Didáctica) en procura de una interpretación de especialistas, conocedores tanto de la realidad lingüística de los estudiantes como de fundamentos conceptuales sobre la misma.

Por último, se había previsto registrar las distintas actividades de aula, que permitiría observar en acción la preferencia por el uso del tuteo y del voseo de los estudiantes magisteriales. Este aspecto, debido a la situación sanitaria que atravesó el país por el COVID 19 y sus repercusiones en el sistema de enseñanza, no fue llevado a cabo. Sin embargo, a través del análisis de las actitudes explícitas recabadas en el formulario de encuesta, se pudo explorar estos usos vinculados a las prácticas en las escuelas.

El siguiente diagrama realiza una síntesis de los principios aspectos metodológicos del proyecto:



3.1 Selección de las unidades de análisis y técnicas de relevamiento de datos

El universo de análisis abarcó a los estudiantes de Magisterio que se encontraban cursando de 2do. y 3er año del Instituto de Formación docente de Maldonado en el año 2019. Esta decisión se fundamenta en que son los estudiantes cuya práctica continuaba en 2020. Esto excluye a los estudiantes de 1ro. y 4to. del 2019 ya que los primeros no realizan práctica y los últimos egresaron en dicho año. Asimismo, se tomaron únicamente a los estudiantes que cursaban la carrera magisterial (Plan 2008) no incorporando a los estudiantes de Profesorado, ni de maestro en Primera Infancia.

Durante 2019, se trató de seis grupos que concentran 147 estudiantes que asisten a clases, distribuidos en tres turnos (matutino, vespertino y nocturno). Se logró encuestar a 142 estudiantes, descartándose un formulario por estar incompleto. Estos 141 estudiantes realizaron la práctica escolar en ocho escuelas, una de ellas de la ciudad de San Carlos (2020), según el protocolo sanitario de cada contexto y escuela.

Por su parte, se convocó a la totalidad de los docentes de Lengua y directores de escuelas de Práctica y habilitadas de Práctica para conformar el grupo de especialistas que participaron en los paneles Delphi. La cantidad de convocados fue de catorce directores de práctica y cuatro docentes de Lengua, asistiendo trece y dos respectivamente.

3. 2 Encuesta a estudiantes

Se aplicó un formulario de encuesta a la totalidad de estudiantes de 2do. y 3er. año de Magisterio (2019) en un formato autoadministrado (Cea D´Ancona, 1999; Hernández Sampieri, Fernández Collado, y Baptista Lucio, 2010) que relevó los siguientes aspectos:

- Variables de base: edad-sexo-origen- curso en el IFD y en la práctica- curso de Lengua- Trayectoria educativa
- Orientación en Lengua en el IFD y en Didáctica
- Apreciaciones personales de los usos en la escuela: variables- proceder de los maestros- correcciones y consignas
- Auto identificación y percepciones de usos en distintos ámbitos: en la escuela – familia – amigos-situaciones laborales clases en el IFD- usos de usted
- Percepción de usos del tuteo y del voseo en Maldonado

Se procesaron los resultados mediante la construcción de una base de datos que facilitó el análisis estadístico descriptivo de las variables tanto sociodemográficas como de autoidentificación de la preferencia en cuanto al uso del tuteo y voseo. Asimismo, se avanzó en establecer el vínculo entre las variables de base (origen y residencia) y las preferencias lingüísticas de los encuestados a través de pruebas estadísticas de asociación (pruebas Chi cuadrado).

3. 3 Registro del uso de tuteo y voseo en las prácticas escolares

En una segunda instancia, se seleccionó sobre la base de criterios de representatividad y exhaustividad una muestra intencional que refleja la heterogeneidad de los estudiantes que constituyen la población (Mejía Navarrete, 2011; Hernández Sampieri et al, 2010) que permitiría describir el uso del tuteo y voseo en las prácticas docentes de los estudiantes seleccionados.

Los criterios de selección inicialmente se basaron en las preferencias lingüísticas (en diferentes ámbitos sociales) de los estudiantes identificados en el formulario de encuesta; así como su lugar de origen y eventualmente las tipologías de escuelas en que realizan la práctica, asumiendo como señala Gabbiani (2000) la incidencia del contexto. Por otra parte, se incorporó el grado escolar en que se realizaba la práctica en los criterios de selección de la muestra de estudiantes, ya que considera el factor edad de los alocutarios (niños de la escuela). En el anexo 2 se puede observar el cuadro de selección de los casos

Esta selección se estableció desde las encuestas realizadas y partiendo de una cláusula en la que se solicitaba a aquellos estudiantes que desearan continuar con la investigación su email o teléfono para ser contactados en esta fase de la investigación. En cuanto a las prácticas de aula, se había previsto el registro digital (audio) y la posterior desgrabación de las ocurrencias de las formas de tratamiento, particularmente aquellas que se encuentran en competencia entre los dos paradigmas (tuteo y voseo). Las formas pronominales se analizarían de acuerdo a su uso como sujeto y término de preposición. No se considerarían los pronombres átonos y los pronombres posesivos ya que no presentan variación entre los dos paradigmas. Las formas verbales se considerarían dentro del presente y pretérito perfecto simple del modo indicativo, presente del modo subjuntivo, e imperativo negativo. En el análisis verbal no se considerarían las formas del tiempo futuro ya que tampoco presentan variación en nuestro país. Luego se procedería a realizar el vaciado de las ocurrencias, es decir la extracción y sistematización de los casos de formas de tratamiento para proceder a su análisis cuantitativo y cualitativo.

La emergencia sanitaria en el contexto del COVID 19 y su repercusión en el sistema educativo nacional, imposibilitó la implementación de esta estrategia de investigación. Si bien no se pudo acceder a las escuelas, cabe resaltar que la instancia preparatoria de selección e identificación de los casos, fue desarrollada en su totalidad.

3. 4 Panel Delphi

La implementación de dos instancias (diciembre 2019 y agosto 2020) de Panel Delphi integrado con los docentes de Lengua del IFD de Maldonado y los directores de las escuelas (docentes de Didáctica) implicó sintetizar la información obtenida de los estudiantes con el fin de ser presentada a los expertos. El objetivo de esta técnica consiste en lograr acuerdos sobre las

interpretaciones de los resultados (Landeta, 2006 y López Gómez, 2018), lo cual fue logrado durante su implementación.

Para esta primera instancia se realizó un cuestionario para ser discutido por el grupo de expertos, ajustándose a la pauta dada por Pérez Juste (2006) tanto para la selección de los expertos como para la realización del Panel Delphi.

El primero de los encuentros desarrollado en diciembre de 2019 se concentró en los siguientes aspectos:

- Antecedentes biográficos de acuerdo al lugar de origen. Autoidentificación y usos en determinados ámbitos: familia, amigos, situaciones laborales.
- Percepciones de usos en Maldonado.
- Experiencias personales asociadas a la trayectoria educativa.
- Experiencias en ámbitos educativos (maestros y practicantes).
- Tratamiento del tema en la formación académica de los estudiantes: Variables. Posibles correcciones de usos en Primaria.

El segundo Panel Delphi había sido previsto realizarlo a posteriori del registro de las preferencias de voseo y tuteo en las prácticas escolares. Teniendo en cuenta la imposibilidad de acceder a las aulas, se decidió convocar nuevamente a los expertos para identificar su interpretación sobre lo experimentado por los estudiantes de Magisterio en sus prácticas escolares, vinculado con los datos volcados en las encuestas.

Los aspectos del protocolo del segundo Panel Delphi realizado en agosto de 2020 fueron:

- Intercambio y discusión acerca del uso del tuteo y del voseo en Maldonado.
- Antecedentes biográficos de acuerdo al lugar de origen. Trayectoria educativa. Autoidentificación y usos en determinados ámbitos: familia, amigos, situaciones laborales.
- Experiencias personales asociadas a la trayectoria educativa.
- Experiencias en ámbitos educativos.

Se optó por el registro digital (audio) de los paneles Delphi; su posterior desgrabación con el fin de documentar los acuerdos alcanzados por los expertos sobre los usos de tuteo y voseo de

los estudiantes de Magisterio. Asimismo, en ambos encuentros participó la tutora de este proyecto, con el fin de maximizar la vigilancia epistemológica de los datos.

3.5 Evaluación del trabajo de campo

El trabajo de campo se ajustó al cronograma previsto en cuanto a la implementación de la encuesta a estudiantes y la realización del primer panel Delphi. Sin embargo, como se mencionó anteriormente, el acceso a las escuelas fue imposibilitado por la situación sanitaria que repercutió en el sistema educativo. Inicialmente se consideró la posibilidad de retraso en la entrada al campo, pero luego debió suspenderse teniendo en cuenta la no obligatoriedad de asistencia a clases, tanto para niños como para practicantes. Otro factor limitante, fue que la presencia de las investigadoras superaría el aforo permitido en las escuelas. La ejecución del segundo panel Delphi, se postergó dos meses, esperando la posibilidad del registro de las prácticas de aula. Finalmente fue coordinado y ejecutado en agosto de 2020.

Cabe resaltar que ninguno de los objetivos de la investigación se vio comprometido. Si bien el registro de las ocurrencias de los tratamientos en la escuela era considerado un elemento central y novedoso, estos datos fueron finalmente obtenidos en el formulario de encuesta, a nivel discursivo. Esta información se constituyó en insumo para la realización de la segunda instancia de Panel Delphi. Es decir que la validez de los datos recogidos se ve fortalecida por el uso de varias técnicas así como de la triangulación de fuentes e investigadores.

Por último, interesa destacar que se aseguró la confidencialidad de los datos recabados facilitando así la incorporación de los sujetos al estudio y el compromiso ético de una posterior divulgación, a través de instancias de presentación sobre los principales hallazgos, que serán realizadas en el 2021.

3. 6 Cronograma de trabajo

	2019					2020										
	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre
Revisión de marco teórico																
Elaboración plan de trabajo																
Realización de encuestas																
Análisis de encuestas																
Panel Delphi y su análisis																
Selección de los casos																
Registros de aula (1)																
Segundo Panel Delphi																
Elaboración del informe final																

(1) Suspendido por situación sanitaria

4. HALLAZGOS

En este apartado se incluirán la descripción de los datos obtenidos en las encuestas realizadas a los estudiantes, así como la información que se desprende de los paneles Delphi realizados como parte de las acciones previstas.

4. 1 Resultados de la encuesta aplicada a 2dos. y 3ros. años del IFD de Maldonado

Desde un formato descriptivo, se presentarán los principales resultados obtenidos de la encuesta realizada a los estudiantes de 2do. y 3er. año del centro educativo analizados en los meses de setiembre y octubre de 2019. Se opta por realizar una presentación unificada de los datos de ambos niveles educativos, salvo para aquellas variables cuyo comportamiento específico amerita la presentación diferencial por nivel.

En relación con el objetivo general planteado para este estudio, que es explorar las preferencias lingüísticas (tuteo/voseo) de los estudiantes de magisterio del IFD de Maldonado, la aplicación de esta encuesta ha permitido recabar insumos en lo que se refiere a las actitudes de tipo explícitas de esta población en cuestión.

Para comenzar se presentarán las características del estudiantado seleccionado en cuanto a sus datos personales (edad, sexo, lugar de origen, años de residencia en la ciudad de Maldonado o del departamento y año que cursan de Magisterio) y por otro lado su formación académica dentro de las asignaturas Lengua y Didáctica y su trayectoria educativa. Estos datos nos permiten analizar de manera pormenorizada la variable origen geográfico y su incidencia en las preferencias lingüísticas de los estudiantes, así como otras de interés que fueron explicitadas en los fundamentos teóricos del estudio, como edad y sexo. También en relación a la formación académica se describen los trayectos realizados por los estudiantes hasta el momento de la realización de la encuesta y luego sus opiniones sobre el tratamiento acerca de los usos del tuteo y del voseo dentro de las asignaturas mencionadas. Esto permite visualizar las posibles incidencias de la formación, así como la de la trayectoria educativa, donde el lugar de realización de cada trayecto es tomado como una variable a analizar (sea Primaria, Secundaria, Terciaria y/o Universitaria).

A continuación, se presentarán los datos recabados en torno a las miradas sobre el tuteo y el voseo de los estudiantes. Serán agrupados en dos aspectos: en cuanto a la autoidentificación lingüística de los estudiantes en relación a sus prácticas en las escuelas y sus consideraciones acerca de los usos debidos y posibles correcciones y luego lo que se refiere a la observación de los usos de los maestros adscriptores. Además, se presentan los datos que resumen los usos del tuteo y del voseo en los diferentes ámbitos sociales y educativos). Todo este análisis dará cumplimiento previsto a los objetivos específicos propuestos para el estudio.

4. 2 Caracterización de los estudiantes

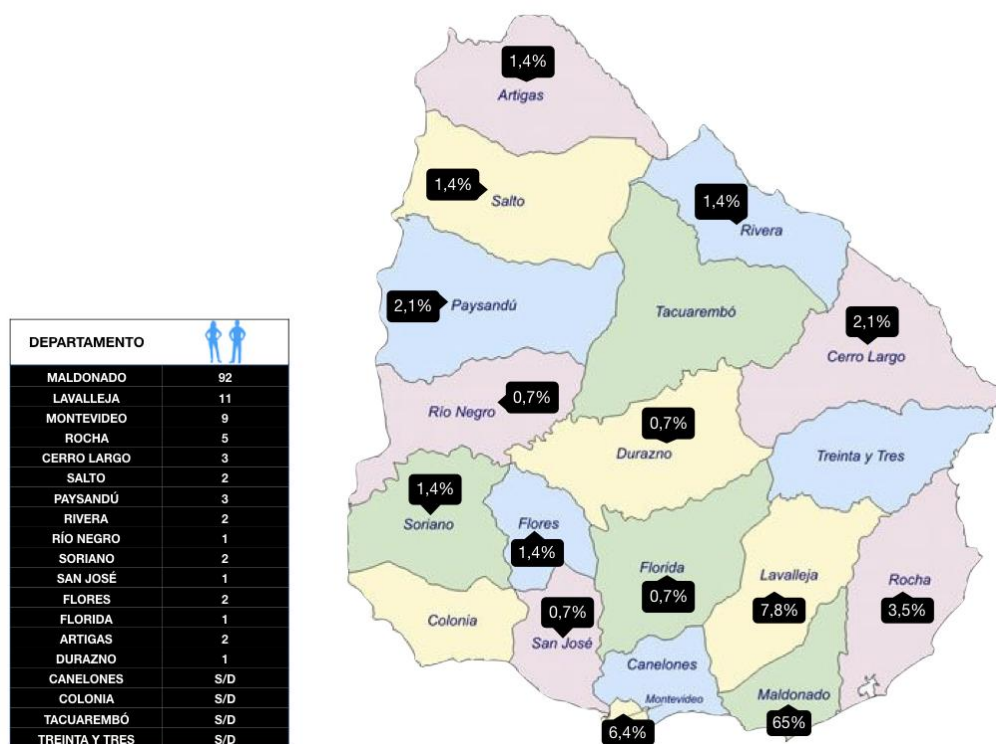
La población encuestada está constituida por 141 estudiantes, de los cuales 85 asisten a 2do. año y 56 a 3er. año. Se puede decir que se logró una cobertura casi total de los estudiantes que cursan en los grupos elegidos, datos que aparecen en el siguiente cuadro:

Cuadro Nro.1: Distribución de alumnos según nivel educativo y turno

Grupo	Matutino	Vespertino	Nocturno	Totales
Segundo Año	30	35	20	85
Tercer año	21	17	18	56
Totales	51	52	38	141

El 94,3% de los estudiantes indican que son mujeres, siendo encuestados 8 estudiantes de sexo masculino. Su edad oscila entre 19 y 55 años, siendo el promedio 24 años para 2do. año y 26 para 3er. año. El cuestionario revela el lugar de nacimiento de los estudiantes, en cuanto al departamento geográfico de Uruguay. El gráfico Nro. 1 sintetiza esta información, prevaleciendo quienes declaran haber nacido en el departamento de Maldonado en un 65%. La proximidad geográfica es observada en la distribución, ya que Lavalleja, Montevideo y Rocha concentran el 17,7 % de la población encuestada. Los departamentos no nombrados son: Canelones, Colonia y Tacuarembó. Es de recordar que la zona este del país (comprendida por los departamentos de Maldonado y Rocha) es considerada como tuteante desde el aspecto lingüístico y que dentro del departamento de Maldonado todas las ciudades son tuteantes excepto la ciudad capital (Maldonado) donde se percibe una competencia lingüística entre el tuteo y el voseo entre sus habitantes.

Gráfico Nro. 1: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3er. año encuestados según departamento de origen

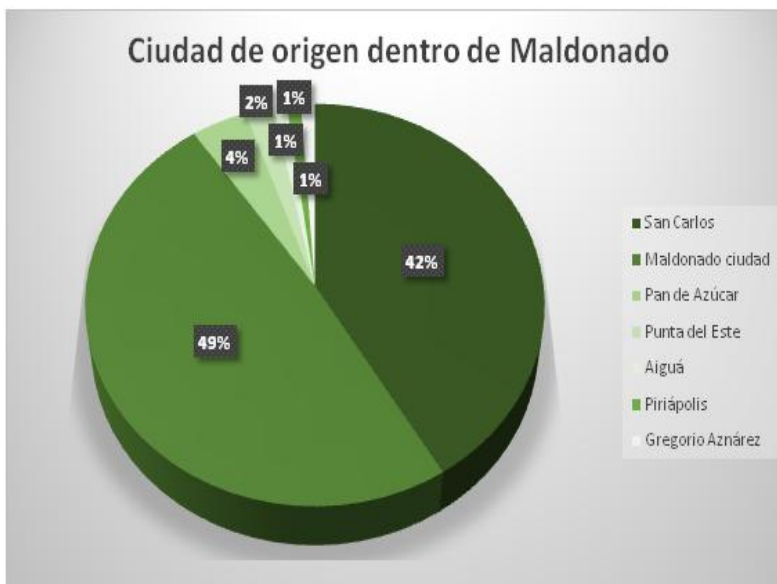


Fuente: Elaboración propia

Luego, si se tienen en cuenta solamente los estudiantes que informan haber nacido en el departamento de Maldonado, se puede observar que el 48,9 % lo hace en la capital, seguido

por el 41,3% que indica San Carlos. También es mencionada la ciudad de Pan de Azúcar por un 4,3% y Punta del Este con un 2,2%. Además, el Instituto de Formación Docente posee un estudiante nacido en Piriápolis, uno en Aiguá y uno en Gregorio Aznárez.

Gráfico Nro. 2: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3er. año nacidos en Maldonado según ciudad de origen



Fuente: Elaboración propia

De los 44 estudiantes que provienen de otro departamento, la mayoría (10 estudiantes), antes, residió en Lavalleja (22,7 %), le siguen los que residieron en Rocha y Montevideo con 5 respectivamente (11,3 %), luego Treinta y Tres con 4 estudiantes (9 %) y Paysandú con 3 (6,8%). Con 2 estudiantes los siguientes departamentos: Cerro Largo, Durazno, Artigas, Salto y Canelones, lo que significa un 4,5% cada uno. San José, Rivera, Río Negro, Flores y Florida son los departamentos de residencia antes de venir a Maldonado con un estudiante respectivamente (2,2%). Por otro lado 1 estudiante residía en Argentina y otro en el exterior (España). Finalmente, con respecto a los años de residencia en la ciudad de Maldonado, se observa que el promedio es de 18 años, que va desde 1 a 41 años.

4. 3 Formación académica y trayectoria educativa de los estudiantes

En este apartado se presentan los datos que tienen que ver con las opiniones de los estudiantes en cuanto a la formación en Lengua y Didáctica acerca del tuteo y del voseo, tanto desde su tratamiento desde lo teórico dentro del instituto de formación docente, así como desde lo práctico en las clases en las escuelas. Además, en otro sentido, se indagó de forma

detallada la trayectoria educativa de los estudiantes, asumiendo que el lugar geográfico donde hubieran realizado sus primeros estudios formales, proporcionaría información sobre las preferencias de uso en cuanto a tuteo y voseo.

Con respecto a las materias Didáctica y Lengua, centrales en este proyecto de investigación, se observa que el 58,2% de los estudiantes cursan 2do. año mientras que el 34% indica estar cursando 3er. año. Dos estudiantes se encuentran recursando la práctica y 9 no cursan la didáctica correspondiente al año que cursan de forma teórica. El 90,5% de los estudiantes de 2do.año se encuentra cursando Didáctica I y solo 6 alumnos no la realizan.

Gráfico Nro. 3: Porcentaje de estudiantes de 2do. y 3er. año encuestados según curso de Didáctica



Fuente: elaboración propia

En los estudiantes de 3er. año se observan valores similares a los de los estudiantes de 2do. año en relación a la Didáctica, ya que el 85,7 % se encuentran cursando la Didáctica correspondiente, mientras que 5 estudiantes asisten al curso anterior. La formación en Lengua de los estudiantes de 2do. año, indica que el 78,8% se encuentra cursando Lengua II y uno de cada 10 estudiantes no la cursaba sobre el final de 2019. Por otra parte, un 8% de los estudiantes son alumnos que se encuentran recursando la materia.

Referido al curso anterior, Lengua I, 3 de cada 4 estudiantes de 2do. año la tienen aprobada y 22,3% tiene pendiente el examen. Solamente un estudiante de 2do. año se encuentra recursando Lengua I. Se observa que 8 de cada 10 estudiantes de 3er. año tienen aprobado el curso de 1er. año, valor que desciende levemente al 75% con respecto al curso de 2do. año. Por otra parte, un 7% de estudiantes manifiesta estar recursando dichas asignaturas y 1 de cada 10 tiene pendiente rendir el examen correspondiente.

Casi 3 de 4 de los estudiantes de Magisterio de 2do. y 3er. año cursaron Primaria en este departamento (73,8%). El 52 % de los mismos, lo hizo en la ciudad de Maldonado, el 41,6 % declara haberla cursado en San Carlos y un 4,1 % en Pan de Azúcar. En menor medida (2 estudiantes) nombran Punta del Este, Piriápolis y solo en una oportunidad se responden localidades más alejadas de la capital como Aiguá y Gregorio Aznárez. Con respecto a esta variable, interesa mencionar que las fechas de egreso varían entre 1976 y 2013.

Gráfico Nro. 4: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3ro. encuestados que cursaron Primaria en Maldonado según ciudad



Fuente: Elaboración propia

Cuando se focaliza en los estudios Secundarios, el porcentaje de estudiantes que egresaron en el departamento de Maldonado aumenta al 86,5 %. El 55% lo hizo en la capital fernandina y el 35,2 % en la ciudad de San Carlos. Piriápolis es declarada por 9 alumnos y Pan de Azúcar por 3, lo que equivale al 11% y al 3,6 % respectivamente. El año de egreso de Secundaria varía entre 1982 y 2018, guardando coherencia con los datos anteriormente presentados.

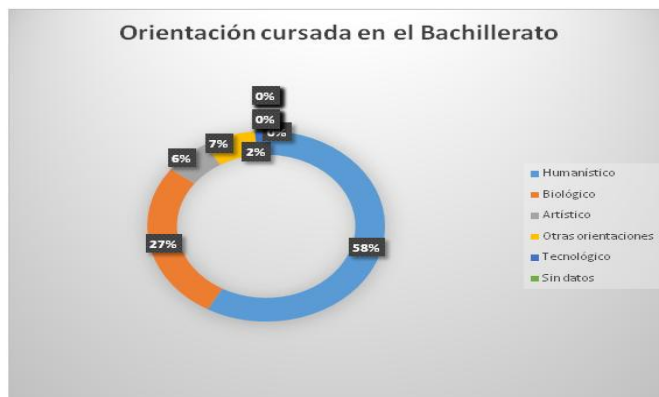
Gráfico Nro. 5: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3er. año encuestados que cursaron secundaria en Maldonado según ciudad



Fuente: Elaboración propia.

En definitiva, entre los estudiantes que realizaron su formación en Primaria y Secundaria en el departamento de Maldonado, la ciudad de Maldonado concentra el 53% para Primaria y el 55% en Secundaria, mientras que en San Carlos han cursado Primaria el 42% y Secundaria el 35% de los estudiantes encuestados. En cuanto a la orientación cursada por los alumnos en Bachillerato se observa que poco más de la mitad cursó Humanístico (53,2%) y el 24,8% Biológico. Aparecen en menor medida las restantes orientaciones, distribuyéndose entre Científico, Artístico y Administración.

Gráfico Nro. 6: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3er. año encuestados según orientación de bachillerato cursada



Fuente: Elaboración propia.

Asimismo, se preguntó a los estudiantes sobre su formación terciaria o universitaria. Se obtuvo que solo 4 estudiantes (2,8%) poseen otros estudios terciarios completos mientras que el 6,4% ha realizado otros estudios terciarios sin completarlos. Entre quienes completaron sus estudios terciarios, 3 lo realizaron en San Carlos y uno de ellos en Montevideo. En cuanto a estudios universitarios, el 17% afirma haberlos realizados sin completarlos, es decir que 24 estudiantes tienen experiencia universitaria, presumiblemente previo al ingreso a Formación Docente. Finalmente, 3 de cada 4 estudiantes señalan no poseer otro estudio terciario ni universitario, ni completo ni incompleto ya que se deduce que para la mayoría de los estudiantes esta es la primera carrera terciaria que realizan.

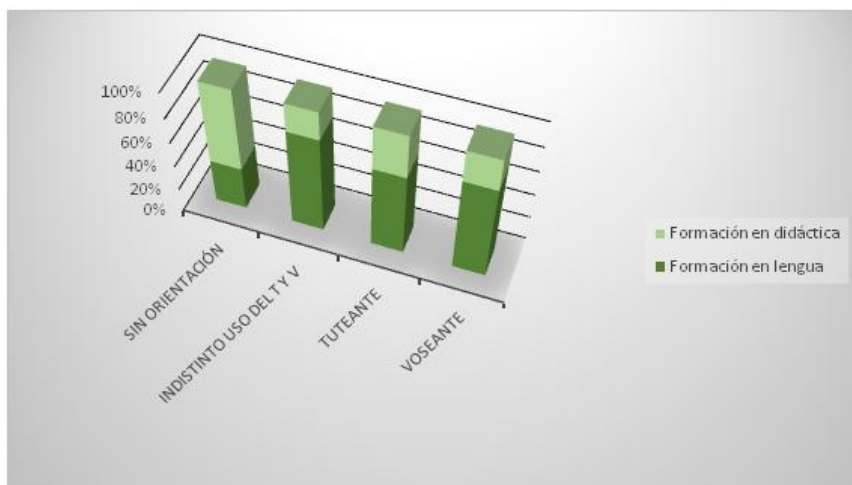
Gráfico Nro. 7: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3er. año encuestados según otros estudios realizados



Fuente: Elaboración propia

Se culmina este apartado avanzando sobre la orientación que los estudiantes indican haber recibido con respecto al uso del tuteo y voseo, tanto en Lengua como en Didáctica. En este sentido, la mitad de los estudiantes (50,4%) afirma no haber recibido orientación en Lengua, mientras que el 26,2% afirma haber recibido una orientación indistinta, es decir que ambos usos, tuteante y voseante los consideran posibles. Quienes señalan haber sido orientados hacia el uso tuteante son 17,5% mientras que solo 8 estudiantes señalan que la orientación se concentró en el uso voseante (5,7%).

Gráfico Nro. 8: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3er. año encuestados según la orientación sobre usos recibida en Lengua y Didáctica



Fuente: Elaboración propia

Se realizó la prueba de Chi cuadrado a partir del posicionamiento de los estudiantes en la pregunta 15 del formulario: *¿Qué forma de tratamiento utiliza en su práctica?* (tuteante, voseante e indistinta). Se buscó la existencia de relación con las variables: origen geográfico (nacido en Maldonado), orientación recibida en Lengua y orientación en Didáctica (no recibió, tuteante, voseante, indistinta). En los tres casos debe aceptarse la hipótesis nula, que indica la no relación entre dichas variables para la población estudiada.

El análisis de los datos con respecto a la variable origen geográfico no presentó incidencia en estas preferencias, resultando ser un hallazgo el hecho de que la mayoría de los estudiantes tuvo su formación lingüística inicial (Primaria y secundaria) en el departamento de Maldonado.

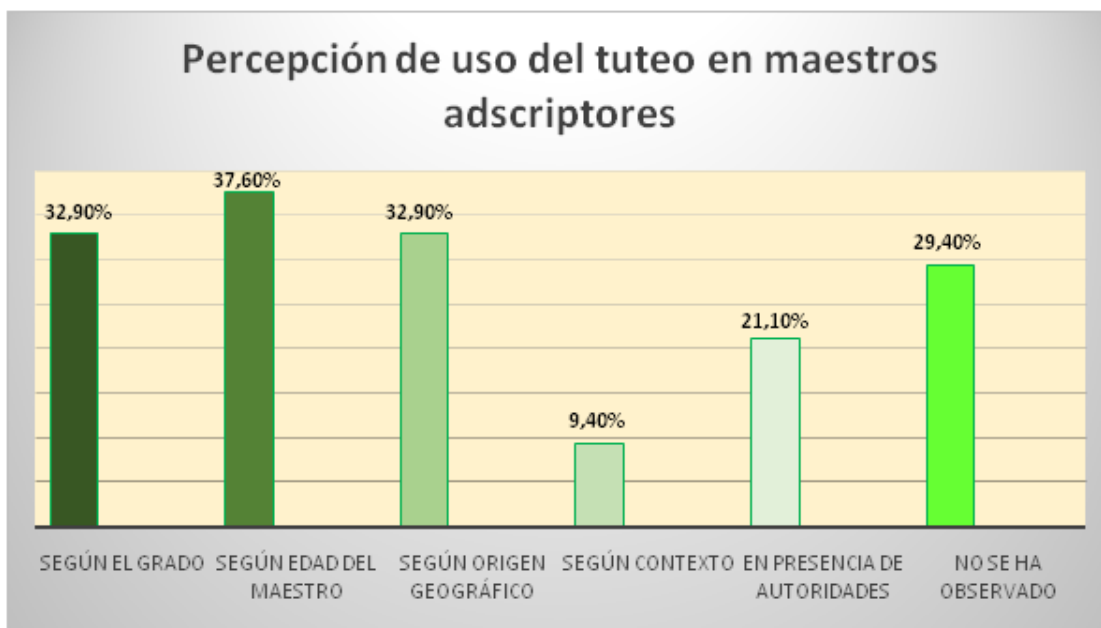
Con respecto a la formación académica tanto en lengua como en didáctica, se obtuvo que tampoco tiene incidencia en la preferencia, observando que el tuteo es considerado como la forma correcta y valorado de manera positiva para este ámbito educativo formal, sin llegar a un uso prescriptivo del mismo. De todas formas, se puede señalar que el voseo es reconocido, aceptado y utilizado en otros ámbitos sociales por parte de la población estudiada, como se analizará a continuación en el siguiente apartado, donde se observan los usos en la escuela.

4. 4 Miradas sobre el uso del tuteo y el voseo en la escuela

En este apartado se presentarán los datos que tienen que ver con la mirada que poseen los estudiantes sobre los usos del voseo y tuteo por parte de los maestros adscriptores y las posibles variables en las diferencias de estos usos en el aula. Además se indaga sobre los usos propios de los estudiantes en sus clases, las valoraciones acerca de la posible corrección de los usos voseantes de los alumnos y sobre la formulación de consignas orales como escritas. Esto permitió obtener insumos para llevar a cabo el objetivo específico propuesto que es el de indagar las preferencias lingüísticas en las prácticas de los estudiantes en las escuelas.

De la encuesta realizada surge que la edad de los maestros es la variable más mencionada en cuanto a la percepción del uso del tuteo en el aula con un 37,6 %, siguiéndole con el mismo porcentaje de un 32,9% en cuanto al origen geográfico del docente y el grado en el que trabaja. Otras variables vinculadas al centro educativo también son nombradas: la variación ante la presencia de autoridades (21,1%) y el contexto sociocultural de la escuela (9,4%). Por último se obtiene que el 29,4 % de los estudiantes no perciben diferencias en los usos.

Gráfico Nro. 9: Distribución de los estudiantes de 2do. y 3ro. encuestados según el uso observado en los maestros adscriptores



Fuente: Elaboración propia

Otra de las preguntas refería a la opinión que tenían los estudiantes de Magisterio acerca de lo que debe ser usado en la escuela. El 79,4% de los estudiantes señalan la forma indistinta, ni tuteante ni voseante. El uso de la forma tuteante es señalada por el 14,9% y solamente 7 encuestados indican el uso voseante, que representa el 5%. Se presenta un formulario sin respuesta. Otra de las preguntas que se les realiza a los estudiantes es sobre la corrección del uso del vos en la escuela. Específicamente se preguntó: *¿Hay que corregir el uso del vos en la escuela?* Más de la mitad de los encuestados (53,9%) responde que no debe corregirse el uso del vos en los niños. La corrección de los usos voseantes durante la escritura es la más seleccionada (12,1%), en la oralidad desciende al 5,7%. Aquellos que indican otras situaciones, hacen referencia a “la conjugación verbal”, “distinguir formalidad” y “según el contexto”. En una posición de corrección marcada, se encuentra el 8,5% de los encuestados quienes señalan que el uso del vos debe ser corregido en cualquier situación.

Se indagó asimismo la opinión de los estudiantes acerca de las formas de tratamiento utilizadas en las consignas, tanto orales como escritas, elaboradas por los maestros. Se desprende que, desde la mirada de los encuestados, el uso tuteante debe predominar en las propuestas escritas no así en la oralidad. La manera indistinta es señalada por un porcentaje relevante de la población en ambos formatos de comunicación, siendo la predominante en la oralidad indicada por la mitad de los encuestados.

Cuadro Nro 2: Percepción del uso del tuteo y voseo en consignas orales y escritas

	Escrita	Orales
Tuteante	58,9% (69)	38,3% (54)
Voseante	7,8% (11)	7,1% (10)
Indistinta	41,1% (58)	51,1% (72)
Sin dato	2,1% (3)	3,5% (5)
	100% (141)	100% (141)

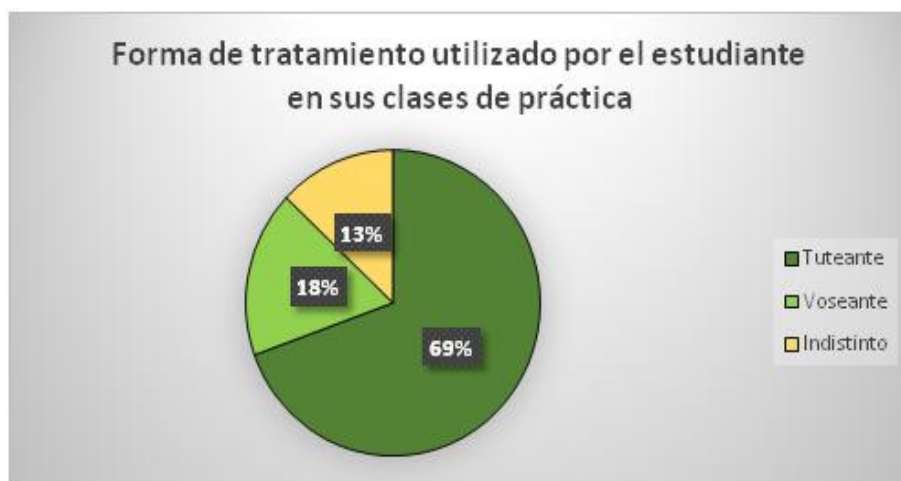
Fuente: Elaboración propia

La mirada de los estudiantes sobre los usos de los profesores de la forma tuteante o voseante en el Instituto de Formación Docente se distribuye mayoritariamente, en lo que refiere a lo escrito, entre la el uso tuteante (30,5%) y la no percepción de diferencias (28,4%). Aparece, asimismo, el uso de usted en las propuestas escritas, mencionado por el 22,7% de los encuestados. Uno de cada 10 estudiantes menciona la forma voseante en este tipo de propuestas. La alternativa conjunta tuteante y usted, es indicada por 3 encuestados (2,1%).

En lo que refiere a la forma predominante, usada por los profesores en la comunicación oral, la distribución entre tuteante y voseante es similar: 22,7% y 27% respectivamente. El uso de usted se reduce, en relación a lo escrito, al 8,5% pero aumenta la no percepción de diferencias, es decir que el 33,3% de los estudiantes no logran distinguir el uso predominante entre sus profesores, en lo que respecta a la oralidad. El resto de los estudiantes nombran todas las formas o combinaciones de algunas de ellas. Para ambas situaciones comunicacionales, un 2,8% de los encuestados no responden.

Por otra parte, se presentaron una serie de preguntas cuyo objetivo era la reflexión de los estudiantes sobre su preferencia del tuteo o del voseo durante la práctica docente en las escuelas. La primera de ellas refiere a la forma de tratamiento que utiliza en la clase, donde se obtuvo que el 68,4% declara que usa la forma tuteante; el 17,6% se inclina por la forma voseante y el 12,9% señala que usa el voseo y el tuteo de forma indistinta.

Gráfico Nro. 10: distribución de los estudiantes de 2do y 3ro encuestados según el uso de tuteo y voseo en sus clases en la escuela de práctica



Fuente: Elaboración propia

Siguiendo los lineamientos del marco teórico, se indagó sobre la variación del uso del estudiante según el grado en el que realice la práctica. Mayoritariamente el 79,4% manifiesta no percibir diferencias al transitar por los grados escolares. Por otra parte, el 14,9% indica que en los grados menores tutea y en los mayores vosea; la relación inversa es indicada únicamente por el 5%.

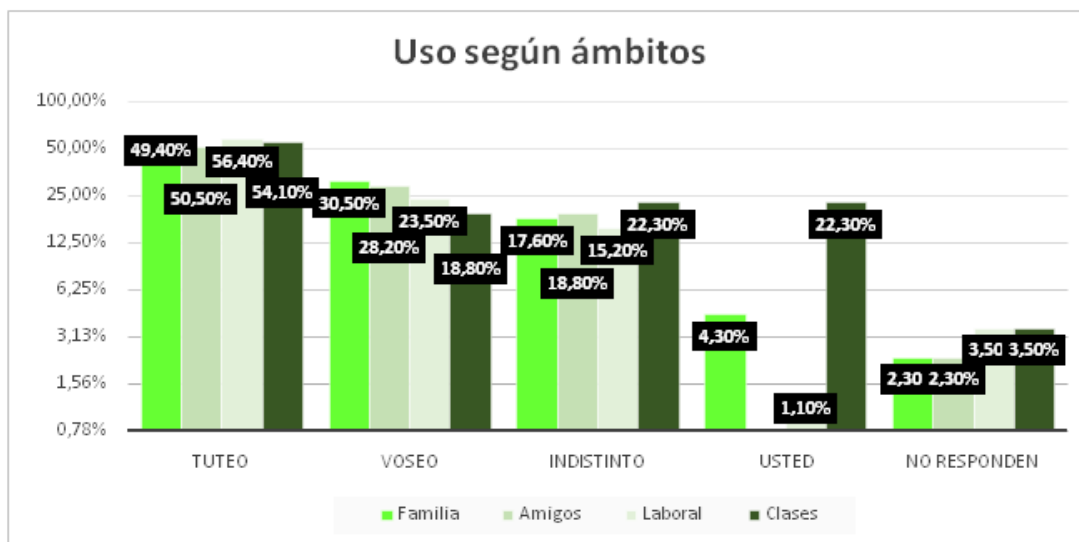
4.5 Autoidentificación en el uso del tuteo y voseo en otros ámbitos sociales

Se continúa con lo esbozado en el apartado anterior y se avanza sobre la reflexión del estudiante de Magisterio sobre el uso del tuteo y el voseo en lo que refiere a su propia formación escolar, y luego los usos propios en los diferentes ámbitos sociales, como familia, amigos, situaciones laborales y en el propio centro educativo.

La pregunta 21 lo ubica en su biografía escolar e indaga sobre la percepción del tratamiento usado por los maestros cuando el encuestado era alumno. El 63,8% de los encuestados señala que su maestro usaba tú mientras que vos es señalado por el 25,5%. El uso indistinto es indicado por el 5,7% de los estudiantes.

Por otra parte, la pregunta 22 del formulario ubica al estudiante encuestado en variados ámbitos y se le solicita que identifique el uso de su preferencia. Los ámbitos o vínculos propuestos son: familia, amigos, laboral y clases. En el mismo se observa una predominancia del uso tuteante en todos los ámbitos. Además, es posible señalar una leve tendencia al incremento del tuteo de acuerdo al nivel de formalidad del ámbito. En lo laboral, predomina con un 61,7% así como en las clases con un 53,9%. Si bien sigue siendo el uso más nombrado entre los amigos, se reduce al 50,4 % y con la familia al 49,6%. En cuanto al uso del voseo, en lo laboral es donde presenta el porcentaje menor con 12,2% y en el familiar el mayor indicado por un tercio de los encuestados. El uso indistinto se mantiene en todos ámbitos entre el 12% y el 19%.

Gráfico Nro. 10: distribución de los estudiantes de 2do. y 3ro. encuestados según el uso del tuteo y voseo en diferentes ámbitos



Fuente: Elaboración propia

El 34,8 % de los estudiantes encuestados manifiestan que dudaron entre usar el tú o el vos en alguna situación social. Al solicitarles que la explicitaran, se obtienen las siguientes respuestas:

Cuadro Nro. 3: Situación en la que dudaron sobre el uso de tú o vos

	Situación
Interlocutor	Policía, autoridad, docentes, superiores laborales, personas mayores, desconocidos, con mis hijos.
Contexto de comunicación	Formalidad, Salud, Espacio público, Académicos
Espacio educativo	Escuela, en clase, orales, exámenes, clases pequeñas
Contexto geográfico	En Maldonado

Fuente: Elaboración propia

De forma cualitativa se relevaron situaciones en las que los estudiantes manifestaron situaciones particulares en las que utilizan el tuteo y/o el voseo.

Cuadro Nro. 4: Situaciones particular en la cual usa tú o vos

Categoría	Situación
Familiar	Reuniones, vínculos familiares
Amigos	Reuniones de amigos, compañeros de Rocha (tú)

Instituto	En el trabajo
Laboral	En el instituto
Geográfico	En Maldonado, en San Carlos
Oralidad	Al hablar, entrevera pronombres y preposiciones

Fuente elaboración propia

Otro de los aspectos indagados entre los estudiantes de Magisterio encuestados, fue sobre el uso del usted a través de la siguiente pregunta: *¿Utiliza el usted en alguna situación social?* Casi 9 de cada 10 estudiantes señala su uso. Frente a la pregunta *¿Con quién?* se obtienen las siguientes categorías: mayores, trabajo, profesor, autoridades, alumnos, desconocidos y familia. La formalidad marcada por relaciones de jerarquía, aparece según lo esperado teóricamente. Asimismo, se incorpora el uso social vinculado a formas tradicionales como al dirigirse a los alumnos en la escuela o a la familia.

4.6 Miradas sobre el tuteo y el voseo en la ciudad de Maldonado

De forma general y buscando una aproximación a la mirada del estudiante de Magisterio sobre el uso del tuteo y del voseo en Maldonado, se les preguntó sobre cuál era el tratamiento preferente de uso. La mitad de los estudiantes señala que es el voseo mientras que el 37,7% indica el tuteo. Ambas formases lo indicado por el 7,8% de los estudiantes encuestados. De cinco formularios no se obtiene respuesta. En cuanto a la pregunta 27 del formulario, que refiere a sí debieron cambiar el uso del tú por el del vos al venir a Maldonado, 8 de cada 10 estudiantes responde negativamente.

Hasta aquí se desarrolló la descripción de los datos recabados en base al formulario presentado a los estudiantes de 2do. y 3er. año de Magisterio. A continuación, presentaremos los resultados más relevantes obtenidos en las instancias de los Paneles Delphi. En el apartado de conclusiones discutiremos la información obtenida a la luz del marco teórico propuesto.

4.7 Principales acuerdos de los Paneles Delphi

Con el objetivo de obtener información especializada de profesores de Lengua y Directores de escuelas de práctica, se llevaron a cabo dos paneles Delphi en los meses de diciembre de 2019 y agosto de 2020. Ambas instancias permitieron relevar datos acerca de la formación académica de los estudiantes en lo que se refiere a la caracterización del uso del tuteo y del voseo en el lenguaje oral de los practicantes de 2do. y 3er. año en situaciones de aula.

En el primer Panel Delphi que congregó a profesores de Lengua y una directora de práctica, se distinguió que en Maldonado, ciudad capital del departamento, se utilizan los dos paradigmas en cuanto a formas de tratamiento. La ciudad se caracteriza, a su vez, por una gran movilidad de hablantes de otras zonas geográficas voseantes. Además, los participantes acuerdan que los hablantes en la capital utilizan ambos paradigmas según el contexto comunicativo en el que se encuentran. Los participantes distinguen que las demás ciudades del departamento son tuteantes, entre las que San Carlos es resaltada por ser su forma identitaria desde lo social. En cuanto a la formación de los estudiantes, expresan que la discusión en torno el tema de las formas de tratamiento ha sido abordado solo cuando se presenta el conflicto de la valoración de los usos en las clases de práctica.

El segundo Panel Delphi realizado con los directores de escuelas de práctica exclusivamente, que debatió en torno a los usos del tuteo y del voseo en Maldonado y en los centros educativos, tanto en el IFD como en las escuelas, aportó información a estas miradas desde lo que se refiere a la formación de los estudiantes.

La mayoría de las directoras se autodefinieron como tuteantes, dado que sus orígenes son en el departamento de Maldonado (ciudad capital, San Carlos, Punta del Este y Pan de Azúcar). Estas docentes expresan asimismo estar “abiertas” al uso del voseo tanto en su vida social como en la escuela; no consideran por ejemplo que sea una “falta de respeto” el uso del mismo. Las que provinieron de otros lugares del país, como Cerro Largo y Treinta y Tres o Montevideo, manifestaron que tuvieron que acostumbrarse a los usos tuteantes de los hablantes locales y que actualmente lo utilizan junto al voseo, según los contextos comunicativos: dentro de la familia y amigos usan el voseo y en la escuela utilizan el tuteo, según el grado de formalidad de la situación.

En cuanto a los usos con los alumnos de magisterio, las directoras observaron que estos utilizan en su mayoría el tuteo y también el usted cuando se dirigen a ellas. En la escuela también es mayoritario el uso del tuteo con los alumnos, aunque acuerdan no se corrige el uso del voseo en los niños. Surgió un ejemplo en este sentido donde una directora expresa que cuando el alumno utiliza formas voseantes en su producción escrita, se le presentan ejemplos tuteantes para sustituirlos por sinonimia. Además, se acuerda que se utiliza *usted* para dirigirse a los padres o a las autoridades, como inspectores, donde se marca una distancia entre los interlocutores.

5. CONCLUSIONES

Este proyecto se propuso analizar las preferencias en cuanto a los usos del tuteo y del voseo de los estudiantes del IFD de Maldonado, así como en su calidad de practicantes en la escuela. Los datos que obtuvimos a través de estos materiales nos permiten concluir que, en una población estudiada de 141 estudiantes, la mayoría de estos son de sexo femenino (94,3 %) coincidiendo con la tradición estadística de esta profesión.

El 65% de los estudiantes de 2do. y 3er. año son nacidos en Maldonado, distribuyéndose estos entre un 48, 9% nacidos en Maldonado capital y 41,3% en San Carlos. El resto de los estudiantes proviene de los departamentos aledaños en su mayoría, es decir, Lavalleja, Rocha y Treinta y Tres. El promedio de la residencia de los estudiantes en el departamento de Maldonado es de 18 años. En este sentido se puede decir que han vivido en una zona lingüística común, donde como se ha descrito en el marco teórico confluyen los dos paradigmas en cuestión que son el tuteo y el voseo.

En cuanto a la trayectoria educativa se obtuvo que el 73,8 % de los estudiantes de 2do. y 3er. Año del IFD de Maldonado cursaron Primaria en el departamento. Cuando se focaliza en los estudios secundarios, el porcentaje de estudiantes que egresaron sube al 86,5%. Reforzando aún más lo dicho en el párrafo anterior, se puede señalar que la influencia lingüística dentro de esta formación institucional inicial se encuentra dentro del contexto descrito para el departamento, para la gran mayoría de la población estudiada.

Respecto a la percepción de los estudiantes sobre la situación lingüística en torno a los usos de las formas de tratamiento en Maldonado, la mitad (50%) de estos manifestaron que la preferencia se da por el voseo, el 37,7% por el tuteo y el resto las dos formas. Por otro lado, desde el Panel Delphi surge que en la capital de Maldonado se utilizan los dos paradigmas y que los docentes que provenían de zonas voseantes tuvieron que acomodarse a los usos tuteantes y que actualmente utilizan los dos paradigmas según los ámbitos sociales. Esto nos permite señalar la situación lingüística de los directores de práctica como docentes formadores de los estudiantes de magisterio del IFD de Maldonado, que se encuentran autoidentificados en su casi totalidad por los usos tuteantes dentro del ámbito institucional.

Si se analiza la formación u orientación brindada por los docentes de práctica, se observa que el tratamiento del tema no se encontraría inicialmente en la agenda con los estudiantes, siendo que el tuteo es la forma esperada en la escuela y este hecho no genera controversias. Es de

destacar, sin embargo, que un profesor de Lengua expresa que el tema de discusión de los usos se genera particularmente con los estudiantes que se autoidentifican como voseantes y ponen en duda su tratamiento en el aula.

En esta línea, la mitad de los estudiantes manifiesta no haber recibido orientación al respecto en la asignatura Lengua, y el 26,2% una orientación de uso de las formas de manera indistinta. Si bien tanto los docentes como los estudiantes de magisterio perciben que los alumnos utilizan el voseo, expresan que no debe ser sancionado, principalmente en la oralidad. Sin embargo, al profundizar sobre estas decisiones y avanzar sobre las consignas escritas, este posicionamiento pierde fuerza ya que se manifiesta que la tendencia es la corrección hacia las formas tuteantes, más que en situaciones de oralidad.

En este sentido es conveniente recordar desde el punto de vista teórico, que la escuela en términos generales es la impulsora de los usos que se consideran válidos para cada sociedad (Penny, 2006). Desde los comienzos de la educación pública en nuestro país, el paradigma tuteante es el que ha sido promovido dentro de las aulas, asociándolo a la valoración de la lengua estándar dentro de los espacios institucionales. Este dato confirma la manifestación de los estudiantes acerca de los usos de sus maestros durante la etapa escolar, teniendo una mayoría de 63,8% de usos tuteantes, seguido por un 25,5 % de formas voseantes y el resto de un uso indistinto de las formas.

En cuanto a la percepción del uso propio de las formas en situaciones de clase en la escuela, los estudiantes del IFD de Maldonado manifiestan de forma mayoritaria (68,8%) que utilizan el tuteo, le sigue el uso indistinto de los dos paradigmas (26,8%) y el uso del voseo en un 19,1%. En lo que respecta a los demás ámbitos sociales se pudo percibir que los estudiantes coinciden en que, según estos, se utilizan diferentes paradigmas. Se puede observar que el tuteo predomina en el ámbito laboral con un 61,7%, en las clases en el instituto con un 53,9%, en el ámbito de amistad con un 50,4% y en el ámbito familiar con un 49,6%. Si bien disminuye en los espacios más íntimos y de menor formalidad, la preferencia por las formas estrictamente tuteantes se consolida para los usos en todos los ámbitos.

En cuanto a la variable origen geográfico y su posible incidencia en las preferencias de los estudiantes de magisterio de Maldonado, se identificó que no tiene peso a la hora de valorar y utilizar las formas en competencia. Esta variable había sido descrita anteriormente en base a las características sociodemográficas y de migraciones internas que sufre el departamento. Esta situación podría ser explicada debido a la formación lingüística en común dentro del

departamento, así como a la preferencia por el tuteo en los ámbitos escolares actuales manifestados por todos los participantes.

Otra de las variables previstas de forma teórica relevante en que se refiere a las actitudes frente al tuteo y el voseo, había sido el nivel etario de los alumnos en la escuela. En este sentido, la mayoría de los estudiantes (79,4%) manifestaron que no perciben diferencias según los grados escolares. Aunque el 14,9% advierte un uso del tuteo en los grados menores de edad y en los mayores se usaría el voseo. Los que se manifiestan en el sentido contrario sería una minoría de 5,7%. Con respecto a la percepción de distintos usos de los maestros adscriptores uno de cada tres estudiantes, expresaron que se utiliza el tuteo según el grado, la edad y el origen geográfico del docente a cargo. En cuanto no se observaron diferencias de usos en un 29,4% y una minoría de 21% las observa en cuanto a la presencia de autoridades y un 9,4% según el contexto de la escuela.

Se puede observar que, si bien el estudio analiza las actitudes hacia el tuteo y el voseo por estar en competencia dentro de la variedad del español en Uruguay, se observaron distintos usos del usted en situaciones de formalidad. Este uso estaría dado en las situaciones comunicativas donde se presentan las variables formalidad del contexto, autoridad, respeto hacia las personas mayores, intención comunicativa de marcar distancia entre los interlocutores (como con el alumno en situaciones de disciplina). Estas categorías se aprecian en el análisis de las encuestas realizadas a los estudiantes y de los acuerdos del Panel Delphi.

Desde la lectura y discusión de estos datos podemos afirmar que los estudiantes de magisterio vistos como formadores lingüísticos dentro de las aulas, utilizan el tuteo como forma preferente. De esta manera se puede prever que, para Maldonado, el tuteo será el paradigma que se preservará en los próximos años para la etapa escolar, aunque no de forma prescriptiva. Si bien el voseo es reconocido y aceptado en los alumnos en la escuela, la forma adoptada, validada y esperada dentro del ámbito educativo de los estudiantes de magisterio es el tuteo. Esto coincide con la formación lingüística desde el IFD y Didáctica, donde el tratamiento del tema no es incluido formalmente dentro del discurso, generándose cierto tipo de inquietud en los estudiantes que se autoidentifican como voseantes posicionándose desde su práctica.

Teniendo en cuenta los principales resultados obtenidos en este estudio, surgen algunas líneas de proyección para futuras investigaciones. Una de estas es el registro de los usos en las prácticas docentes por parte de los estudiantes y su comparación con las actitudes explícitas frente al tema en cuestión, aspecto de la investigación pendiente de implementación debido a

la situación sanitaria. Además, se plantea utilizar el cuestionario diseñado en este estudio en instituciones de formación de maestros en zonas lingüísticas estrictamente voseantes del país a los efectos de explorar otras realidades.

Por otro lado, sería interesante ahondar en la forma en la que los estudiantes producen las consignas escritas destinadas a los alumnos escolares, así como el comportamiento en cuanto a la posible corrección de las producciones escritas espontáneas de sus propios alumnos.

Consideramos finalmente que este estudio brindó insumos en cuanto a las preferencias lingüísticas de los futuros maestros de la ciudad de Maldonado, y en este sentido a las valoraciones explícitas en cuanto al tuteo, paradigma en competencia con el voseo en nuestro país. Basados en los resultados obtenidos podemos afirmar que las instituciones educativas constituyen un escenario ineludible para el análisis de estos temas debido a su importancia como formadores lingüísticos de la sociedad.

7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Agheyisi, R. y Fishman, J. (1970). Language Attitude Studies: A Brief Survey of Methodological Approaches. En: *Anthropological Linguistics*, 12 (5), pp. 137-157.
- Aguirre, M. y Varela, P. (2013). Recuperado de: http://cienciassociales.edu.uy/wpcontent/uploads/2013/archivos/Mesa_46_Aguirre%20y%20Varela.pdf
- Bertolotti, V. (2015). *A mí de vos no me trata ni usted ni nadie. Sistemas e historia de las formas de tratamiento en la lengua española en América*. México: UNAM, UdelaR.
- Bertolotti, V. y Coll, M. (2003). A Synchronical and Historical View of the TÚ/VOS Option in the Spanish of Montevideo. En: Montrul, S. y Ordóñez, F. (eds.). *Linguistic Theory and Language Development in Hispanic Languages: Papers from the 5th Hispanic Linguistics Symposium and the 4th Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese*. Somerville: Cascadilla.
- Blas Arroyo, J. L. (1999). Las actitudes hacia la variación intradialectal en la sociolingüística hispánica. En: *Estudios Filológicos*, (34), pp. 47-72.
- Bugel, T. y Scutti Santos, H. (2010). Attitudes and representations of Spanish and the spread of the language industries in Brazil. En: *Language Policy Springer Science and Business Media*, (9), pp. 143–170.
- Carricaburo, N. (2015). *Las fórmulas de tratamiento en el español actual*. Madrid: Arco Libro.
- Cea D'Ancona, M. (1998). *Metodología cuantitativa: estrategias y técnicas de investigación social*. Madrid: Síntesis.
- Cestero, A. y Paredes, F. (2015). Creencias y actitudes hacia las variedades normativas del español actual: primeros resultados del Proyecto PRECAVES-XXI. En: *Spanish in Context*, 12 (2), pp. 255–279.
- De Marsilio, H. (1969) El lenguaje de los uruguayos. *Nuestra Tierra*, 24.
- Fontanella de Weinberg, M. (1999). Sistemas pronominales de tratamiento usados en el mundo hispánico. En: Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta (dirs.) (1999) *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: RAE, Espasa.
- Gabbiani, B. (2000). *Escuela, lenguaje y poder*. Montevideo: UdelaR.
- García de los Santos, E. (2014). Actitudes lingüísticas en Uruguay: tensiones entre la variedad y la identidad. En: *Bergen Language and Linguistics Studies*, 5, pp.1346-1406.
- González Martínez (2008). Metodología para el estudio de las actitudes lingüísticas. En: Moreno, I., Casado V., M. y González Ruiz, R. (eds.). *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*. Pamplona: Universidad de Navarra.
- Hernández Campoy, J. M. (2004). El fenómeno de las actitudes y su medición en sociolingüística. Recuperado en: *Revista electrónica de estudios filológicos*, (8).

- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., y Baptista Lucio, M. (2010). *Metodología de la investigación*. Mexico: McGraw Hill.
- Hummel, M. (2010). Reflexiones metodológicas y teóricas sobre el estudio de las formas de tratamiento en el mundo hispanohablante, a partir de una investigación en Santiago de Chile. Recuperado en: Kluge, B. y Vásquez Laslop, M. (eds.) (2010), *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*, México: Graz.
- Landeta, J. (2006). Current validity of the Delphi method in social sciences. *Technological forecasting and social change*, 73(5), 467-482.
- López Gómez, E. (2018). *El método Delphi en la investigación actual en educación: una revisión teórica y metodológica*. *Educación XX1*, 21(1).
- López Morales, H. (1989). *Sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- López, M. (2014). *Una mirada al uso didáctico de las XO: percepciones y actitudes del profesorado de Historia en Educación Secundaria* (Tesis de Maestría). Universidad ORT Uruguay. Recuperado de <https://bibliotecas.ort.edu.uy/bibid/79237>
- Mejía Navarrete, J (2011). *Problemas centrales del análisis de datos cualitativos*. Revista Latinoamericana de Metodología de la Investigación Nro1. Recuperado de: <http://www.relmis.com.ar/ojs/index.php/relmis/article/view/11/1>
- Moyna, M. y Loureiro Rodríguez, V. (2017). "La técnica de máscaras emparejadas para evaluar actitudes hacia formas de tratamiento en el español de Montevideo. En: Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana, (30), pp.47-82.
- Oroño, M. (2010). *Lengua estándar y educación: programas y textos de Educación Primaria y Secundaria (1995-1999)*. Montevideo: UdelaR.
- Penny, R. (2006). *Variación y cambio en el español*. Madrid: Gredos.
- Pellegrino, A.(2003). *Caracterización demográfica del Uruguay*. Montevideo. UNFPA-Facultad de Ciencias Sociales-Universidad de la República, Uruguay.
- RAE-ASALE (2009). *Nueva Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa. 148
- Rona, J. (1965). *El dialecto fronterizo del norte del Uruguay*. Montevideo: Linardi.
- Weyers, J. (2009). The Impending Demise of tú in Montevideo. En: *Hispania*, 92 (4), pp. 829-839.
- Weyers, J. (2013). Linguistic attitudes toward the tuteo and voseo in Montevideo, Uruguay. En: *Spanish in Context*, 10 (2), pp.175-198.
- Weyers, J. y Canale, G. (2013). Tuteo and voseo in the classroom: Linguistic attitudes among Montevidean educators. En: *Spanish in context*, 10 (3), pp.371-389.

ANEXO 1

Formulario de encuesta realizada a estudiantes de 2do. y 3er. años del IFD de Maldonado

a) Datos personales

1. **Edad:**
2. **Sexo:** F M
3. **Lugar de nacimiento:** _____
4. **Años de residencia en la ciudad de Maldonado**
5. **Lugar de residencia antes de venir a Maldonado:** _____ (Responda únicamente si vivió en otro lugar diferente al departamento de Maldonado)
6. **Año que está cursando en el IFD** (Marque el año que corresponda a la mayor cantidad de materias que esté cursando)
- 1ro. 2do. 3ro. 4to.
7. **Turno** (Marque el turno en el que cursa la mayor cantidad de materias)
- Matutino Vespertino Nocturno
8. **Año que cursa de Didáctica :** 2do. 3ro. 4to.
9. **¿Cuál es su situación respecto a las asignaturas Lengua?** (Marque todas las opciones correspondiente a su situación actual)
- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| Aprobada Lengua I | <input type="checkbox"/> |
| Pendiente el examen de Lengua I | <input type="checkbox"/> |
| Recursando Lengua I | <input type="checkbox"/> |
| Aprobada Lengua II | <input type="checkbox"/> |
| Pendiente el examen de Lengua II | <input type="checkbox"/> |
| Recursando Lengua II | <input type="checkbox"/> |

10. **Otros estudios realizados** (Marque todas las opciones que correspondan)

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| a. Estudios terciarios incompletos | <input type="checkbox"/> |
| b. Estudios terciarios completos | <input type="checkbox"/> |
| c. Universidad incompleta | <input type="checkbox"/> |
| d. Universidad completa | <input type="checkbox"/> |

11. **Traectoria educativa** (Complete el cuadro con la ciudad y año de egreso correspondiente)

Nivel	Ciudad de estudio	Año de egreso
Primaria		
Secundaria Orientación: _____		
Terciaria		
Universidad		

b) Usos del lenguaje

Se define tuteo como la utilización del pronombre tú y su paradigma pronominal y verbal para la segunda persona del singular; el voseo significa la utilización del pronombre vos y sus paradigmas pronominal y verbal para la segunda persona del singular

12. Considerando la formación en Lengua en su carrera, ¿ha recibido alguna orientación y /o sugerencia de usos de las formas de tratamiento?

Sí ¿Cuál? Tuteante Voseante

No

13. Considerando sus clases de Didáctica, ¿ha recibido alguna orientación y /o sugerencia de usos de las formas de tratamiento?

Sí ¿Cuál? Tuteante Voseante

No

14. ¿Ha observado distintos usos en sus maestros adscriptores? (Marque todas las opciones que correspondan)

Sí, según el grado en que trabaje

Sí, según la edad del maestro

Sí, según el origen geográfico del maestro

Sí, según el contexto sociocultural de la escuela

Sí, si está en presencia de autoridades (director, inspector)

No, no he observado

15. ¿Qué forma de tratamiento utiliza en sus clases de práctica?

Tuteante Voseante

16. ¿Difiere su uso según el grado escolar en que se encuentre?

Sí, en las clases de menor grado uso tuteo y en las clases de mayor grado uso voseo

Sí, en las clases de menor grado uso voseo y en las de mayor grado uso tuteo

No, siempre utilizo la misma forma en todos los grados escolares

17. ¿Qué le parece que deben usar los maestros en la escuela para dirigirse a sus alumnos?

Tú Vos Indistinto

18. ¿Hay que corregir el uso del vos en los niños? (Marque una sola opción)

Sí, en situación de oralidad

- Sí, en situación de escritura
- Sí, en otras situaciones. ¿Cuáles? _____
- Sí, en cualquier situación
- No

19. ¿En qué forma deben estar las consignas orales y escritas que propone un maestro? (Complete el cuadro con una cruz donde corresponda)

Consigna	Tuteante	Voseante	Indistinta
Escritas			
Oral			

20. ¿Cómo percibe el uso en la mayoría de sus profesores del Instituto? (Complete el cuadro con una cruz donde corresponda)

	Tuteante	Voseante	Usted	No percibo diferencias
Escrito				
Oral				

21. Cuando usted era alumno en la escuela, ¿el docente qué usaba en la clase?

Tú Vos

22. En los siguientes ámbitos de relacionamiento, ¿qué usa? (Complete el cuadro con una cruz donde corresponda)

Ámbito	Tú	Vos
Familia		
Amigos		
Situaciones laborales		
Clases en el Instituto		

23. ¿Hay alguna situación que le gustaría compartir en la que utiliza el tú o el vos?

24. Hubo alguna otra situación en la que dudó en usar el tú o el vos?

Sí. ¿Cuál? _____

No

25 ¿Utiliza el usted en alguna situación social?

Sí. ¿Con quién? _____

No

26. ¿Qué le parece que usan las personas que viven en Maldonado?

Tú Vos

27. Al estudiar en la ciudad de Maldonado, ¿siente que tuvo que cambiar el vos por el tú?

Sí. No

¡Gracias por su colaboración!

En caso de que debamos contactarlo nuevamente por esta investigación, nos podría indicar su:
mail _____ cel _____

ANEXO 2

Muestreo teórico para la selección de casos estudiantes para el registro de prácticas

2° año	VARIABLES	Otras respuestas
1	T en práctica P15 V en ámbitos sociales	Nació en Salto Hizo el liceo en Maldonado Sin orientación en didáctica Maestros indistintos V en ámbitos sociales Cuando era alumno el docente usaba V Cambió el vos por el tú
2	Cambió vos por tú T en práctica V en algunos ámbitos	Origen Flores Vive en San Carlos Orientación T Los maestros indistinto En la escuela de alumno T Familia/amigos T Labora/clases IFD V
3	Cambió vos por tú T práctica	Origen Paysandú Escuela y liceo en Paysandú Orientación indistinta Reconoce edad Maestros indistintos En familia voseante En todo lo demás tuteante.
4	T en práctica, en todos los ámbitos menos en lo laboral práctica P15	Origen San Carlos Orientación indistinta Distingue grado y edad del maestro. Maestros indistintos.
5	Cambió el V por el T Solo V en laboral	Origen Rivera Hizo liceo y escuela Vivió en Italia y volvió hace cuatro años (20 años) Sin orientación Distingue origen Maestros indistinto Corregir el uso del vos en oralidad y escritura
6	Cambia V por T	Origen Maldonado Sin orientación en lengua Orientación indistinta didáctica Usa tuteo en grados bajos Voseo en grados altos

		Maestros indistintos Corrección del vos en los niños Cambia vos por tú
7	T en práctica. Cambia vos por tú. Ámbitos sociales diferentes.	Origen Young (Río Negro) (Escuela y Liceo) Migra a Montevideo Orientación indistinta Distingue grados Los maestros deben usar tuteante en oral y escrito. Corregir el vos escrito de los alumnos. Ámbitos familia V. Amigos y clases de IFD indistinto. Laboral T. Como alumno era V
8a	T puro p 15y 22	Origen San Carlos Orientación lengua tuteante Deben utilizar el tú los maestros en oral y escrito. Tuteante en todos los ámbitos sociales.
8b	T puro p 15y 22	Origen San Carlos Sin orientación Deben maestros ser tuteantes. Es tuteante en todos los ámbitos.
8c	T puro p 15y 22	Origen San Carlos Sin orientación Diferencia grado, edad y autoridades Deben ser tuteante los maestros
9	Indistinta en tratamiento en práctica pero considera que debe usar tuteante las maestras. Orientación de ella: tuteante.	Origen San Carlos Indistinto en todos los ámbitos Cuando era alumno la tuteaban Orientación tuteante
10	V en práctica y T en los ámbitos	Origen Aiguá Orientación indistinta Observa grado y edad del maestro Le parece que deben utilizar tú los maestros a pesar de que ella use el vos Cambió el vos por el tú
11	Cambió el V por el T	Origen Melo Liceo en Pan de Azúcar Orientación tuteante en lengua

		<p>No tuvo en didáctica</p> <p>Distingue edad, origen, contexto, grado y autoridades</p> <p>Los maestros indistintos</p> <p>Se debe corregir el vos en oralidad y en escritura</p> <p>Ámbitos tuteantes (laboral, instituto) e indistintos (familia y amigos).</p> <p>El docente la trataba de vos</p>
12	Todo indistinto	<p>Origen Minas</p> <p>Indistinto en orientaciones</p> <p>Distingue origen</p> <p>Utiliza indistinto en práctica</p> <p>Corregir el vos según el contexto</p> <p>Consignas tuteantes.</p>
13	V puro	<p>Origen Montevideo</p> <p>Vive en San Carlos</p> <p>Terminó la escuela en San Carlos</p> <p>Sin orientación</p> <p>Maestro indistinto</p> <p>No corregir vos</p>

3°	Variable	Otras respuestas
1	V práctica T en ámbitos familia/amigos V laboral/IFD	Origen Maldonado (Piriápolis) Sin orientación Distingue grado/contexto/autoridades Maestros indistinto Corrección V en escritura Cambia V por T
2	Indistinto en práctica V en familia/amigos T en laboral Clases indistinto	Cambia V por T Origen Mercedes (escuela y liceo), antes Montevideo, ahora Piriápolis Distingue origen geográfico
3	T en práctica T en todo menos laboral	Origen Maldonado Cambia vos por tú Sin orientación Distingue autoridades Maestro vos Corregir vos en los niños
4	Cambia V por tú No contesta práctica	Origen Durazno Escuela en Durazno Maestro deben tuteo Distingue grado y edad Orientación tuteante en didáctica Familia, amigos, vos Labor e IFD tú. Cuando era niño tú.
5	T práctica T en todo menos en familia Cambia V por tú	Origen Artigas donde hizo escuela y parte del liceo Docente usaba vos Sin orientación Maestros indistintos No corregir el vos Consignas tuteantes Familia vos En el resto tuteantes.
6	T práctica Cambia V por tú Voseante pura	Origen Rivera, allí hizo escuela y parte del liceo. Orientación vos en lengua Sin orientación en didáctica. Distingue grado, escuela y autoridades.

		Maestros deben voseo Corregir vos en oralidad.
7a	T en práctica y en todos los ámbitos	Origen San Carlos Formación indistinta Sin orientación didáctica Reconoce origen Deber maestro indistinto No corregir vos Escrita tuteante Indistinta en oral
7b	T pura T pura en ámbitos	Origen San Carlos Orientación Lengua indistinta Orientación tuteante en didáctica Reconoce grado, edad, origen No hay que corregir vos Consigna tuteante escrita, oral indistinta
7c	T pura T pura ámbitos	Origen San Carlos Sin orientación en lengua ni didáctica Reconoce origen Maestros indistinto No hay q corregir el vos Indistinto consigna escrita y oral

Nota: las letras a, b y c corresponden a casos suplentes

